



Генеральная Ассамблея

Distr.  
LIMITED

A/AC.237/L.20  
15 February 1994

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫЙ КОМИТЕТ ПО ВЕДЕНИЮ  
ПЕРЕГОВОРОВ О РАМОЧНОЙ КОНВЕНЦИИ  
ОБ ИЗМЕНЕНИИ КЛИМАТА  
Девятая сессия  
Женева, 7-18 февраля 1994 года  
Пункт 7 повестки дня

УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА КОМИТЕТА О РАБОТЕ ЕГО ДЕВЯТОЙ СЕССИИ,  
СОСТОЯВШЕЙСЯ В ЖЕНЕВЕ

Проект доклада

Докладчик: Мацей САДОВСКИЙ (Польша)

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
I.	ОТКРЫТИЕ СЕССИИ .....	
II.	ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ .....	
	A. Утверждение повестки дня .....	
	B. Организация работы .....	
	C. Выборы должностных лиц .....	
	D. Участники .....	
	E. Документация .....	
III.	НАЦИОНАЛЬНЫЕ СООБЩЕНИЯ И ДРУГИЕ ЗАЯВЛЕНИЯ .....	
	A. Национальные сообщения .....	
	B. Другие заявления .....	

СОДЕРЖАНИЕ (окончание)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
IV.	ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ .....	
	A. Методологические вопросы .....	
	B. Первое рассмотрение информации, представленной каждой стороной, включенной в приложение I к Конвенции .....	
	C. Роль вспомогательных органов, учрежденных в соответствии с Конвенцией .....	
	D. Рассмотрение адекватности обязательств, изложенных в пункте 2 а) и b) статьи 4 .....	
	E. Критерии совместного осуществления .....	
V.	ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ ПРОЦЕДУР УПРАВЛЕНИЯ ФИНАНСОВЫМ МЕХАНИЗМОМ И ОКАЗАНИЯ ТЕХНИЧЕСКОЙ И ФИНАНСОВОЙ ПОДДЕРЖКИ СТОРОНАМ, ЯВЛЯЮЩИМСЯ РАЗВИВАЮЩИМИСЯ СТРАНАМИ .....	
	A. Осуществление статьи 11 (Финансовый механизм), пункты 1-4 .....	
	B. Оказание технической и финансовой поддержки сторонам, являющимся развивающимися странами	
VI.	ПРОЦЕДУРНЫЕ, ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ И ПРАВОВЫЕ ВОПРОСЫ	
	A. Правила процедуры Конференции сторон и вспомогательных органов, учрежденных в соответствии с Конвенцией .....	
	B. Назначение постоянного секретариата и организация его функционирования .....	
VII.	ПОЛОЖЕНИЕ В СВЯЗИ С РАТИФИКАЦИЕЙ КОНВЕНЦИИ .....	
VIII.	ОБЗОР ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ВРЕМЕННОГО СЕКРЕТАРИАТА, ВКЛЮЧАЯ ОБЗОР ВНЕБЮДЖЕТНЫХ ФОНДОВ .....	
IX.	УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА КОМИТЕТА О РАБОТЕ ЕГО ДЕВЯТОЙ СЕССИИ .....	
<u>Приложения</u>		
I.	Решения, принятые Комитетом на его девятой сессии	
II.	Перечень документов, представленных Комитету на его девятой сессии .....	

## I. ОТКРЫТИЕ СЕССИИ

1. Девятая сессия Межправительственного комитета по ведению переговоров о Рамочной конвенции об изменении климата была проведена в Женеве с 7 по 18 февраля 1994 года. Сессия проводилась в соответствии с решениями, изложенными в пунктах 6 и 7 резолюции 47/195 Генеральной Ассамблеи, и графиком, рекомендованным Комитетом на его восьмой сессии (см. A/AC.237/41, пункт 119).
2. На 1-м пленарном заседании 7 февраля 1994 года Председатель Комитета г-н Рауль Эстрада-Оюэла объявил сессию открытой. В приветствии, обращенном к участникам сессии, он отметил, что со времени последней сессии было получено пятидесятое уведомление о ратификации Конвенции. Это означает, что Конвенция вступит в силу 21 марта 1994 года. В этой связи еще более неотложным становится необходимость решения ряда вопросов, рассматриваемых Комитетом, с тем чтобы необходимая подготовительная работа могла быть завершена до пятой сессии Конференции сторон в марте 1995 года. Оратор выразил признательность Исполнительному секретарю и сотрудникам за прекрасно подготовленную документацию, существенно облегчающую работу Комитета.
3. Исполнительный секретарь, приветствовав всех участников сессии, выразил сожаление по поводу того, что не удалось обеспечить финансирование участия в работе сессии столь же значительного числа делегаций, как на предыдущих сессиях, в связи с недостаточным объемом взносов. Затем он представил подготовленную для сессии документацию, обратив внимание на вопросы, требующие принятия решений Комитетом на нынешней сессии, а также на пункты, касающиеся дальнейшего развития Конвенции, и на возможные институциональные варианты для создания постоянного секретариата Конвенции.
4. Председатель Межправительственной группы по изменению климата (МГИК) профессор Берт Болин представил доклад о работе, проделанной Группой после последней сессии Комитета, упомянув некоторые изменения, происшедшие в области изучения глобального потепления. Он сам лично и его коллеги готовы оказать помощь Комитету, в частности, в рассмотрении методологий составления кадастров выбросов и абсорбции парниковых газов.
5. По приглашению Председателя Комитета с заявлением выступил Председатель Межправительственного комитета по Конвенции о биологическом разнообразии посол Висенте Санчес. Он отметил, что обе конвенции - Конвенция о биологическом разнообразии и Рамочная конвенция об изменении климата - являются результатом работы Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, проходившей в Бразилии в 1992 году, и служат одной и той же цели,

закрывающейся в улучшении защиты окружающей среды и обеспечении устойчивого использования природных ресурсов. Он пожелал Комитету успеха в выполнении возложенных на него задач.

## II. ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ

### A. Утверждение повестки дня

6. На своем 1-м пленарном заседании 7 февраля Комитет утвердил следующую повестку дня 1/:

1. Организационные вопросы:
  - a) утверждение повестки дня
  - b) организация работы
  - c) выборы должностных лиц
2. Вопросы, касающиеся обязательств (Рабочая группа I):
  - a) методологические вопросы
  - b) первое рассмотрение информации, представленной каждой стороной, включенной в приложение I к Конвенции
  - c) роль вспомогательных органов, учрежденных в соответствии с Конвенцией
  - d) рассмотрение адекватности обязательств, изложенных в пункте 2 a) и b) статьи 4
  - e) критерии совместного осуществления
3. Вопросы, касающиеся процедур управления финансовым механизмом и оказания технической и финансовой поддержки сторонам, являющимся развивающимися странами (Рабочая группа II):
  - a) осуществление статьи 11 (Финансовый механизм), пункты 1-4
  - b) оказание технической и финансовой поддержки сторонам, являющимся развивающимися странами
4. Процедурные, организационные и правовые вопросы:
  - a) правила процедуры Конференции сторон и вспомогательных органов, учрежденных в соответствии с Конвенцией (Рабочая группа II)
  - b) назначение постоянного секретариата и организация его функционирования (пленарное заседание)
5. Положение в связи с ратификацией Конвенции
6. Обзор деятельности временного секретариата, включая обзор внебюджетных фондов
7. Утверждение доклада Комитета о работе его девятой сессии.

В. Организация работы

7. Также на своем 1-м пленарном заседании Комитет одобрил предложения по организации работы, содержащиеся в документе A/AC.237/42. Было решено, что обе рабочие группы должны будут уточнить свои программы работы с целью обеспечения своевременной подготовки выводов Комитета (см. A/AC.237/42, приложение II).

8. На 2-м пленарном заседании 14 февраля Сопредседатели Рабочих групп I и II сообщили о ходе рассмотрения пунктов повестки дня, относящихся к их соответствующим сферам компетенции.

С. Выборы должностных лиц

9. На 2-м пленарном заседании 14 февраля Председатель сообщил о ходе его консультаций по вопросу о назначении кандидата для заполнения должности Сопредседателя Рабочей группы II, ставшей вакантной в связи с отставкой посла Роберта Ф. ван Лиеропа (Вануату). Он напомнил, что с учетом избранных 11 должностных лиц Комитета и его Рабочих групп при заполнении этого поста необходимо учитывать интересы Союза малых островных государств в рамках принятой структуры пяти региональных групп. С заявлениями выступили представители 12 государств.

10. На 3-м пленарном заседании 15 февраля Председатель заявил о том, что от г-на Эдмундо де Альба Алькараса (Мексика) было получено письмо, подтверждающее его решение об уходе в отставку с поста заместителя Председателя Рабочей группы I по личным причинам. В настоящее время проводятся консультации с целью нахождения кандидата для заполнения этого вакантного поста.

(Будет дополнено)

D. Участники

11. В работе девятой сессии приняли участие представители следующих \_\_\_\_\_ государств:

(Будет дополнено)

12. На сессии были представлены следующие подразделения и программы Организации Объединенных Наций:

(Будет дополнено)

13. На сессии были представлены следующие специализированные учреждения и другие организации системы Организации Объединенных Наций:

(Будет дополнено)

14. На сессии были представлены следующие неправительственные организации:

(Будет дополнено)

15. На сессии были представлены следующие неправительственные организации, имеющие консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете:

(Будет дополнено)

16. На сессии были представлены также следующие другие неправительственные организации:

(Будет дополнено)

#### Е. Документация

17. Перечень документов, представленных Комитету на его девятой сессии, содержится в приложении II к настоящему докладу.

### III. НАЦИОНАЛЬНЫЕ СООБЩЕНИЯ И ДРУГИЕ ЗАЯВЛЕНИЯ

#### A. Национальные сообщения

18. На 1-м пленарном заседании 7 февраля представители Канады, Соединенного Королевства и США выступили с кратким изложением содержания национальных сообщений их стран, представленных во временный секретариат в соответствии с пунктом 4 резолюции 47/195 Генеральной Ассамблеи и имеющихся в распоряжении Комитета. Представители Канады и Соединенного Королевства отметили, что сообщения их стран следует рассматривать как выполнение первоначальных обязательств в соответствии со статьей 12 Конвенции.

19. На 3-м пленарном заседании 15 февраля представитель Швейцарии внес на рассмотрение национальное сообщение, представленное в соответствии с резолюцией INC/1991/1 и заявлением Австрии, Лихтенштейна и Швейцарии, сделанном при подписании Конвенции 12 июня 1992 года, и имеющееся в распоряжении Комитета.

#### B. Другие заявления

20. На 1-м пленарном заседании представитель Аргентины представил информацию о деятельности его страны в связи с осуществлением Конвенции. На 3-м пленарном заседании 15 февраля 1994 года представитель Словакии выступил с аналогичным заявлением.

21. На 2-м пленарном заседании 14 февраля с заявлениями выступили представители Межправительственной океанографической комиссии и секретариата Международного десятилетия по уменьшению опасности стихийных бедствий.

### IV. ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ

22. На своем 1-м пленарном заседании 7 февраля Комитет передал пункт 2 повестки дня (Вопросы, касающиеся обязательств) на рассмотрение Рабочей группы I в соответствии с решением, принятым на его шестой сессии (A/AC.237/24, пункты 44 и 45).

23. На своем 1-м заседании 7 февраля Рабочая группа I, руководствуясь правилом 46 правил процедуры Комитета, подтвердила принятое на второй сессии решение (A/AC.237/9, пункт 25), согласно которому ее заседания должны быть открытыми, если не будет принято иного решения. Рабочая группа I провела \_\_\_ открытых заседаний с 7 по \_\_\_ февраля, а также ряд неофициальных консультаций.

24. Также на 1-м заседании Рабочей группы Председатель МГИК ответил на вопросы, заданные представителями в ходе заседания Рабочей группы в свете заявления, с которым он выступил в Комитете.

A. Методологические вопросы

(Будет дополнено)

B. Первое рассмотрение информации, представленной каждой стороной, включенной в приложение I к Конвенции

(Будет дополнено)

C. Роль вспомогательных органов, учрежденных в соответствии с Конвенцией

(Будет дополнено)

D. Рассмотрение адекватности обязательств, изложенных в пункте 2 а) и b) статьи 4

(Будет дополнено)

E. Критерии совместного осуществления

(Будет дополнено)

V. ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ ПРОЦЕДУР УПРАВЛЕНИЯ ФИНАНСОВЫМ МЕХАНИЗМОМ И ОКАЗАНИЯ ТЕХНИЧЕСКОЙ И ФИНАНСОВОЙ ПОДДЕРЖКИ СТОРОНАМ, ЯВЛЯЮЩИМСЯ РАЗВИВАЮЩИМИСЯ СТРАНАМИ

25. На своем 1-м заседании 7 февраля Комитет передал пункт 3 повестки дня (Вопросы, касающиеся процедур управления финансовым механизмом и оказания технической и финансовой поддержки сторонам, являющимся развивающимися странами) на рассмотрение Рабочей группы II в соответствии с решением, принятым на его шестой сессии (A/AC.237/24, пункты 44 и 45).

26. На своем 1-м заседании 7 февраля Рабочая группа II, руководствуясь правилом 46 правил процедуры Комитета, подтвердила принятое на второй сессии решение (A/AC.237/9, пункт 36), согласно которому ее заседания должны быть открытыми, если не будет принято иного решения. Рабочая группа II провела \_\_\_ открытых заседаний с 7 по \_\_\_ февраля, а также ряд неофициальных консультаций.

A. Осуществление статьи 11 (Финансовый механизм), пункты 1-4

(Будет дополнено)

B. Оказание технической и финансовой поддержки сторонам, являющимся развивающимися странами

27. Рабочая группа II рассмотрела подпункт 3 b) (Оказание технической и финансовой поддержки сторонам, являющимся развивающимися странами) на своем 9-м заседании 14 февраля. Этот подпункт включал две группы вопросов:



i) проект системы обмена информацией о деятельности на уровне стран в области изменения климата, известный как "Климекс", и ii) программа подготовки кадров в целях содействия осуществлению Конвенции.

a) Проект системы обмена информацией о деятельности на уровне стран в области изменения климата

28. Для рассмотрения этого подпункта Рабочей группе была представлена записка временного секретариата Конвенции и ЮНЕП о прогрессе, достигнутом в осуществлении этого совместного проекта после восьмой сессии Комитета (A/AC.237/51).

29. Представители временного секретариата и ЮНЕП внесли на рассмотрение этот документ, отметив, что в рамках проекта началась работа по сбору и обработке информации о наличии ресурсов для деятельности, касающейся изменения климата, и что обстоятельный доклад будет подготовлен к десятой сессии Комитета. Комитет был также информирован о мерах, принимаемых с целью покрытия финансовых потребностей совместного проекта. ЮНЕП было представлено предложение о финансировании, а ряду стран были направлены запросы на двусторонней основе.

30. Хотя пока еще не обеспечено полное удовлетворение финансовых потребностей проекта, было получено несколько положительных ответов, среди которых сделанное на нынешней сессии заявление представителя Дании о выделении 200 000 долл. США для покрытия расходов по проекту "Климекс".

31. С заявлениями выступили несколько делегаций, поддержавших основные цели совместного проекта. Одна из делегаций просила дать разъяснения по поводу роли проекта "Инфотерра". Другая делегация задала вопрос о том, будут ли включаться в проект "Климекс" проекты, финансируемые ГЭФ. Отвечая на заданные вопросы, представители временного секретариата и ЮНЕП отметили взаимодополняющий характер проектов "Инфотерра" и "Климекс" и подтвердили, что проекты, финансируемые ГЭФ, также будут включаться.

32. Комитет предложил временному секретариату и ЮНЕП продолжить деятельность в рамках совместного проекта и подготовить для представления Комитету на его десятой сессии обстоятельный доклад об информационном обмене, осуществляющемся благодаря реализации проекта "Климекс", а также предложение о дальнейшей деятельности после завершения экспериментального этапа проекта.

b) Программа подготовки кадров

33. Для рассмотрения этого подпункта Рабочей группе была представлена записка временного секретариата Конвенции и ЮНИТАР о прогрессе, достигнутом в осуществлении этого совместного проекта после восьмой сессии Комитета (A/AC.237/52).

34. Представители временного секретариата и ЮНИТАР внесли на рассмотрение этот документ, отметив, что в настоящее время осуществляется экспериментальный этап проекта, рассчитанный на один год. Реализация соответствующих мероприятий была начата в трех странах: Вьетнаме, Зимбабве и Литве.

35. Несколько делегаций предложили как можно скорее расширить охват программы, распространив ее на другие страны и регионы.

36. Представители временного секретариата и ЮНИТАР ответили на вопросы, заданные рядом делегаций.

37. Комитет предложил временному секретариату и ЮНИТАР продолжить деятельность в рамках проекта и подготовить новый доклад о ходе его реализации для представления Комитету на его десятой сессии вместе с предложениями о развитии программы после завершения экспериментального этапа.

VI. ПРОЦЕДУРНЫЕ, ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ И ПРАВОВЫЕ ВОПРОСЫ

A. Правила процедуры Конференции сторон

(Будет дополнено)

B. Назначение постоянного секретариата и организация его функционирования

(Будет дополнено)

VII. ПОЛОЖЕНИЕ В СВЯЗИ С РАТИФИКАЦИЕЙ КОНВЕНЦИИ

38. На своем 2-м пленарном заседании 14 февраля Комитет принял к сведению, что к настоящему моменту 55 государств сдали на хранение документы о ратификации, признании, утверждении или присоединении и что Конвенция вступит в силу 21 марта 1994 года.

39. Представители Австрии, Аргентины, Бенина, Бразилии, Венгрии, Гамбии, Италии, Кирибати, Сенегала и Чада информировали Комитет о том, что их страны завершили процедуру ратификации на национальном уровне и в настоящее время направляют депозитарию документы о ратификации.

40. Представители Камбоджи, Непала, Российской Федерации, Руанды и Турции сообщили Комитету о положении дел с ратификацией Конвенции в их странах.

С заявлением от имени Европейского экономического сообщества и его государств-членов выступил представитель Греции.

41. С заявлением выступил представитель Республики Корея.

VIII. ОБЗОР ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ВРЕМЕННОГО СЕКРЕТАРИАТА, ВКЛЮЧАЯ  
ОБЗОР ВНЕБЮДЖЕТНЫХ ФОНДОВ

(Будет дополнено)

IX. УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА КОМИТЕТА О РАБОТЕ ЕГО ДЕВЯТОЙ СЕССИИ

42. На \_\_\_ пленарном заседании 18 февраля после заявлений, сделанных Сопредседателями обеих Рабочих групп, обобщивших работу, проделанную Группами, докладчик представил Комитету проект доклада (A/AC.237/L.20 и Add.1-\_\_). Комитет рассмотрел и утвердил проект доклада с внесенными в него устными поправками. Он просил докладчика завершить при содействии временного секретариата и под руководством Председателя подготовку доклада с учетом прений, проведенных в Комитете, и необходимости внесения редакционных поправок.

-----

Примечание

1/ Комитет решил исключить пункт 3 b) предварительной повестки дня (A/AC.237/42). Соответственно нумерация бывшего пункта 3 c) предварительной повестки дня была изменена на 3 b).